

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา
พระนครศรีอยุธยา โรงเรียนอยุธยาวิทยาลัย
๕๓ หมู่ที่ ๒ ถนนป่าไทน์ ตำบลประตูลี
อำเภอพระนครศรีอยุธยา
จังหวัดพระนครศรีอยุธยา ๑๓๐๐๐

১০৭৪-১৫

รองผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา ปฏิบัติราชการแทน
ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาพระนครศรีอยุธยา

၁. အကျဉ်းချုပ်
 ၂. အကျဉ်းချုပ်
 ၃. အကျဉ်းချုပ်
 ၄. အကျဉ်းချုပ်
 ၅. အကျဉ်းချုပ်
 ၆. အကျဉ်းချုပ်
 ၇. အကျဉ်းချုပ်
 ၈. အကျဉ်းချုပ်
 ၉. အကျဉ်းချုပ်
 ၁၀. အကျဉ်းချုပ်



ที่ ศธ ๐๔๐๑๐/๒๗๕๘

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. ๑๐๓๐๐

๑๐ กันยายน ๒๕๖๗

เรื่อง รับสมัครครูสอนภาษาญี่ปุ่นเข้ารับการอบรมเพื่อพัฒนาความสามารถภาษาญี่ปุ่น

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา

สิ่งที่ส่งมาด้วย รายละเอียดการอบรมและการรับสมัคร จำนวน ๑ ชุด

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ร่วมกับเจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ กำหนดจัดอบรมเพื่อพัฒนาทักษะภาษาญี่ปุ่นในระดับ A2 และ B1 และจัดทำสื่อการอ่าน Tadoku เทอมปลาย ประจำปีการศึกษา ๒๕๖๗ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาและเพิ่มพูนความรู้ความสามารถภาษาญี่ปุ่นให้กับครูสอนภาษาญี่ปุ่น ผ่านการทดลองกิจกรรมการอ่าน Tadoku และจัดทำสื่อการอ่านที่เหมาะสมกับผู้เรียนชาวไทย มีกำหนดการดังนี้

การอบรมรูปแบบออนไลน์ ระหว่างวันที่ ๒๑ - ๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๗

การอบรมรูปแบบออนไซต์ ระหว่างวันที่ ๒๖ - ๒๗ ตุลาคม ๒๕๖๗ ณ โรงแรมไทปัน (สุขุมวิท ๒๓) โดยเจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการอบรม รวมค่าสื่ออุปกรณ์การอบรม ค่าที่พัก พร้อมอาหารเช้าและอาหารกลางวัน ผู้เข้าอบรมรับผิดชอบค่าพาหนะ และค่าอาหารเย็นของตนเอง หรือสถานศึกษาพิจารณาสนับสนุนงบประมาณตามที่เห็นสมควร

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอให้สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา แจ้งโรงเรียนในสังกัดเพื่อเชิญครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่สนใจ สมัครเข้ารับการอบรมโดยยื่นสมัครออนไลน์ได้ ตั้งแต่บัดนี้จนถึงวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๖๗ รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นางเกศทิพย์ ศุภวานิช)

รองเลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ปฏิบัติราชการแทน
เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา

โทร. ๐ ๒๒๘๘ ๕๗๕๐

“เรียนดี มีความสุข”



国際交流基金
JAPAN FOUNDATION



『日本語ブラッシュアップ研修2024 年後期』

—多読の読み物を作ろう—

受講者募集案内

รายละเอียด

“การอบรมเพื่อพัฒนาทักษะภาษาญี่ปุ่น ในระดับ A2 และ B1 และจัดทำสื่อการอ่าน Tadoku”
เทอมปลาย ประจำปีการศึกษา 2567

2024 年 8 月 (สิงหาคม 2567)

■プログラム概要 รายละเอียดการอบรม

タイ教育省と国際交流基金バンコク日本文化センター (JFBKK) は、タイの中等教育機関のタイ人日本語教師を対象にオンラインと対面のブレンド形式で日本語ブラッシュアップ研修を実施します。本研修は学期間休みに総合的な日本語力の維持・向上を目指します。

本研修は 25 名の受講者を募集します。受講を希望される方は下記をご確認の上、お申込み下さい。また、この情報は JFBKK ウェブサイト (<https://ba.jpfb.go.jp>) 上でもご確認いただけます。皆さまのご参加をお待ちしております。

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ ร่วมกับเจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ จะจัดการอบรมเพื่อพัฒนาความสามารถภาษาญี่ปุ่นในรูปแบบออนไลน์และออนไลน์สำหรับครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยในระดับมัธยมศึกษาและอาชีวศึกษาในช่วงปิดภาคเรียนประจำปีการศึกษา 2567 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาและเพิ่มพูนความรู้ความสามารถภาษาญี่ปุ่นในระดับ A2 และ B1

การอบรมรูปแบบออนไลน์และออนไลน์ในครั้งนี้ เปิดรับผู้เข้าอบรมจำนวน 25 คน ผู้ที่สนใจสามารถสมัครเข้าอบรมตามรายละเอียดด้านล่างหรือดูรายละเอียดได้ที่เว็บไซต์เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ (<https://ba.jpfb.go.jp>)

1. 主催

- ・ タイ教育省基礎教育委員会事務局 (OBEC)
- ・ 国際交流基金/バンコク日本文化センター (JFBKK)

2. 目的

タイ国内の中等教育機関のタイ人日本語教師を対象として下記の目的で実施する。

- (1) 初級学習者向けの「読み物」教材を作成することを通して、初級日本語でもある程度の文章表現ができることを体験すると共に、自身の日本語能力の維持・向上 (A2-B1) を目指す。
- (2) タイの中等教育段階の学習者の文化背景に則した内容の教材、また初級日本語学習者に最も必要のある、レベル 0-1 の読み物を作成する。

※レベルについて

<https://tadoku.org/japanese/en/levels-en/> を参照

3. 実施日程

オンライン: 2024 年 10 月 21 日 (月) ~ 25 日 (金)

9:00-15:00 (月・火・木・金)

対面: 2024 年 10 月 26 日 (土) ~ 27 日 (日)

9:00-16:00, 9:00-14:00

会場: Tai-Pan Hotel, Bangkok
(Sukhumvit 23)

1. ผู้จัด

- ・ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ (สพฐ.)
- ・ เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ (JFBKK)

2. วัตถุประสงค์

การอบรมเพื่อพัฒนาความสามารถภาษาญี่ปุ่น สำหรับครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทย โดยมีวัตถุประสงค์ดังนี้

- (1) เพิ่มพูนทักษะภาษาญี่ปุ่นทางการอ่านและเขียนภาษาญี่ปุ่น ผ่านการทดลองกิจกรรมการอ่านระดับ A2-B1 และจัดทำสื่อการอ่านเพื่อผู้เรียนระดับขั้นต้น
- (2) จัดทำสื่อการอ่านระดับ 0-1* ที่มีเนื้อหาสะท้อนวัฒนธรรมไทยที่มีเนื้อหาเหมาะกับผู้เรียนไทยในระดับชั้นมัธยมศึกษา ซึ่งสื่อระดับ 0-1 นี้เป็นสื่อการอ่านที่จำเป็นที่สุดสำหรับผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นขั้นต้น

※ สามารถดูรายละเอียดเกี่ยวกับระดับได้จากในเว็บไซต์ <https://tadoku.org/japanese/en/levels-en/>

3. วันเวลา

ออนไลน์ ระหว่างวันจันทร์ที่ 21 - วันศุกร์ที่ 25 ตุลาคม 2567

เวลา 9:00-15:00 น. (หยุดวันพุธที่ 23 ต.ค.)

ออนไลน์ วันเสาร์ที่ 26 - วันอาทิตย์ที่ 27 ตุลาคม 2567

เวลา 9:00-16:00 น., 9:00-14:00 น.

ณ โรงแรมไทปัน (สุขุมวิท 23)

※ กำหนดการอบรมตามเอกสารแนบท้ายข้อ 1

※日程詳細は資料1「研修日程」参照

4. 日本語力維持・向上の目標

参加者のレベルを A1~B1 程度と想定し、「多読」の体験及び教材(読み物)の作成を通し、参加者それぞれに合わせた日本語能力の向上を目指す。

※詳細は資料2「CEFR Companion Volume 2020」参照
<https://t.ly/SxjsP>

5. 講師

JFBKK 専任講師

6. 受講料

無料。ただし対面研修は以下の詳細となる。

- (1) JFBKK は研修の会場、教材、昼食、宿泊費(1部屋2名、朝食含む)を負担する。※バンコク市内、サムットプラカーン、ノンタブリー、パトゥムターニーに勤務地を有する者を除き、受講者に宿泊先を提供する。)
- (2) 参加者は夕食と交通費を負担する。(所属校に交通費を申請することが可能だが、校長の判断によるものとする。)

7. 修了条件

オンライン授業の欠席は1回までとし、2日間の対面研修への参加が認められる。2日間の対面研修に参加した者に参加証明書が発行される。

8. 参加資格

タイ中等教育機関、及び、職業高校に所属するタイ人日本語教師。
日本語力は N4 相当以上/A2 以上が望ましい。

9. 応募申請手続き

(1) 提出方法、期限

2024年9月30日(月) 12:00 の締切厳守。
Google form でオンライン申込をすること。
(※定員になった時点で締め切ります。詳細は、資料3「申込方法」参照。)

※「学校長からの承諾書」を申込時フォームに添付すること。

(2) 結果通知

2024年10月4日(金)にメールで通知する。

10. 参加者数

最大25名先着順

※本研修は10名以上の申込で開講することとする。

4. เป้าหมายการอบรม

ผู้เข้าร่วมการอบรมจะได้เพิ่มพูนทักษะภาษาญี่ปุ่นทางด้านต่าง ๆ ผ่านการทดลองกิจกรรมการอ่าน "Tadoku" ในระดับ A1-B1 และจัดทำสื่อการอ่านที่เหมาะสมกับผู้เรียนชาวไทย
※ รายละเอียดตามเอกสารแนบท้ายข้อ 2

"CEFR Companion Volume 2020" <https://t.ly/SxjsP>

5. วิทยากร

อาจารย์ประจำฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

6. ค่าใช้จ่ายในการอบรม

ไม่มีค่าอบรม ทั้งนี้การอบรมแบบออนไลน์มีรายละเอียดดังนี้

- (1) เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ รับผิดชอบค่าอบรม ค่าสื่อวัสดุอุปกรณ์การอบรม ค่าอาหารกลางวัน ค่าที่พัก โดยพักห้องละ 2 คน พร้อมอาหารเช้า (ยกเว้นผู้ที่สอนในกรุงเทพฯ นนทบุรี ปทุมธานี และสมุทรปราการ)
- (2) ผู้อบรม รับผิดชอบค่าอาหารเย็น และค่าพาหนะเดินทางของตนเอง (โดยอาจขอเบิกค่าพาหนะเดินทางจากสถานศึกษาต้นสังกัด ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับการพิจารณาของผู้อำนวยการสถานศึกษา)

7. เกณฑ์การผ่านการอบรม

ผู้เข้าร่วมอบรมต้องเข้าร่วมอบรมทั้งรูปแบบออนไลน์และออนไลน์ โดยต้องเข้าร่วมการอบรมออนไลน์ โดยที่ขาดได้ไม่เกิน 1 ครั้ง จึงจะมีสิทธิเข้าร่วมอบรมออนไลน์ และได้รับใบเกียรติบัตรเข้าร่วมอบรม

8. คุณสมบัติผู้เข้าอบรม

เป็นครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยในโรงเรียนระดับมัธยมศึกษา และอาชีวศึกษา ทั้งนี้ ผู้ที่มีระดับความรู้ภาษาญี่ปุ่นเทียบเท่าการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT ในระดับ N4 หรือ A2 ขึ้นไป จะได้รับการพิจารณาก่อน

9. วิธีสมัครและเอกสารประกอบการสมัคร

(1) วิธีการสมัครและกำหนดการรับสมัคร

กรอกใบสมัครทาง Google Form พร้อมแนบเอกสารส่งทางออนไลน์ ภายในวันจันทร์ที่ 30 กันยายน 2567 เวลา 12:00 น. (*หากครบจำนวนที่กำหนดแล้วอาจปิดรับสมัครก่อน) ตามลิงก์ในเอกสารแนบท้ายข้อ 2

※ต้องส่งใบอนุญาตให้ครูสอนภาษาญี่ปุ่นสมัครเข้าร่วมอบรมจากผู้อำนวยการโรงเรียน (แบบฟอร์มในเอกสารแนบท้ายที่ 3 การรับสมัคร)

(2) การประกาศผลการคัดเลือกแจ้งผลทางอีเมลภายในวันศุกร์ที่ 4 ตุลาคม 2567

10. จำนวนผู้เข้าอบรม

จำนวน 25 คน (ผู้ที่สมัครก่อนจะได้รับการพิจารณาก่อนตามลำดับ)

※ กรณีที่มีผู้สมัครไม่ถึง 10 คน ขอสงวนสิทธิ์จัดการอบรม

เอกสารแนบท้ายข้อ 1

กำหนดการอบรม

การอบรมแบบ Online (3.5 วัน)

วัน-เวลา	21 ต.ค. (จ.)	22 ต.ค. (อ.)	23 ต.ค. (พ.)	24 ต.ค. (พฤ.)	25 ต.ค. (ศ.)
9.00-12.00	การอบรม tadoku	การอบรม tadoku	วันเปีย มหาราช	การอบรม tadoku	Workshop
13.00-15.00	Workshop	Workshop		Workshop	เดินทาง

การอบรมแบบ Onsite (2 วัน)

วัน-เวลา	26 ต.ค. (ส.)	วัน-เวลา	27 ต.ค. (อา.)
9.00-12.00	การอบรม tadoku	9.00-12.00	จัดทำรูปเล่ม
13.00-15.00	จัดทำสื่อการเรียน	13.00-14.00	นำเสนอ/ สะท้อนความคิด

หมายเหตุ : กำหนดการนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม

เอกสารแนบท้ายข้อ 2 (資料2「CEFR Companion Volume (2020)」)

▼ Language Policy Programme Education Policy Division Education Department Council of Europe (2020),
COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT Companion volume p58
Chapter 3 THE CEFR ILLUSTRATIVE DESCRIPTOR SCALES COMMUNICATIVE LANGUAGE ACTIVITIES AND STRATEGIES
3.1 | 3 Reading comprehension, READING AS A LEISURE ACTIVITY

B1	- Can understand the description of places, events, explicitly expressed feelings and perspectives in narratives, guides and magazine articles that are written in high frequency, everyday language - Can understand a travel diary mainly describing the events of a journey and the experiences and discoveries the person made - Can follow the plot of stories, simple novels and comics with a clear linear storyline and high frequency everyday language, given regular use of a dictionary.
A2	- Can understand enough to read short, simple stories and comic strips involving familiar, concrete situations written in high frequency everyday language. - Can understand the main points made in short magazine reports or guide entries that deal with concrete everyday topics (e.g. hobbies, sports, leisure activities, animals). - Can understand short narratives and descriptions of someone's life that are written in simple words. - Can understand what is happening in a photo story (e.g. in a lifestyle magazine) and form an impression of what the characters are like. - Can understand much of the information provided in a short description of a person (e.g. a celebrity).
A1	- Can understand short, illustrated narratives about everyday activities that are written in simple words. - Can understand in outline short texts in illustrated stories, provided that the images help him/her to guess a lot of the content.

【参考文献】 Council of Europe (2020)

COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT Companion volume

เอกสารแนบท้ายข้อ 3 (資料3「申込方法」)

(1) การกรอกใบสมัครออนไลน์

กรอกใบสมัครได้ที่ → <https://forms.gle/AAeYZHf2jLLPM2kv9>

หรือสแกนQR Code →



*จำเป็นต้องใช้ Gmail ในการกรอกใบสมัครเนื่องจากต้องอัปโหลดใบอนุญาตนผ่านทาง Google Drive

(2) ใบอนุญาตให้ครูสอนภาษาญี่ปุ่น สมัครเข้าร่วมอบรมฯ

ดาวน์โหลดใบอนุญาตน → <https://t.ly/H3PXT>

หรือสแกนQR Code →



กรอกข้อมูล และอัปโหลดลงในแบบฟอร์มการสมัคร



国際交流基金
JAPAN FOUNDATION

JF

ใบอนุญาตให้ครูสอนภาษาญี่ปุ่น สมัครเข้าร่วม
“การอบรมเพื่อพัฒนาทักษะภาษาญี่ปุ่น ในระดับ A2 และB1 และจัดทำสื่อการอ่าน Tadoku”

วันที่ 21-25 ตุลาคม 2567 (ออนไลน์) และ

วันที่ 26 - 27 ตุลาคม 2567 (การอบรมแบบเฟซทูเฟซที่โรงแรมไทปัน สุขุมวิท23)

ข้าพเจ้า นาย / นาง / นางสาว

ตำแหน่ง ผู้อำนวยการโรงเรียน

อนุญาตให้ นาย / นาง / นางสาว สมัครเข้าร่วมการอบรมนี้

หากครูสอนภาษาญี่ปุ่น ดังกล่าว ได้รับการพิจารณาให้เข้าร่วมการอบรม ข้าพเจ้า

○ อนุญาตให้เข้ารับการอบรม โดยให้เบิกค่าพาหนะเดินทางจากสถานศึกษา

○ อนุญาตให้เข้ารับการอบรม โดยให้ผู้อบรมรับผิดชอบค่าพาหนะเดินทางของตนเอง

ลงชื่อ

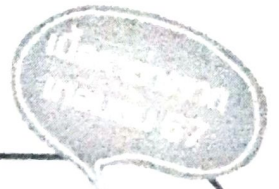
(.....)

ผู้อำนวยการโรงเรียน



国際交流基金
JAPAN FOUNDATION

JF



การอบรมเพื่อพัฒนาทักษะภาษาญี่ปุ่น ในระดับ A2 และ B1 และจัดทำสื่อการอ่าน TADOKU เทอมปลาย ประจำปีการศึกษา 2567

日本語ブラッシュアップ研修 2024年後期 —「多読」の読み物を作ろう—

ออนไลน์

21 - 25 ตุลาคม 2567
(หยุดวันที่ 23 ต.ค.)

9:00-15:00 น.

ออนไซต์

26 - 27 ตุลาคม 2567
โรงแรมไทปิ่น สุขุมวิท 23

เสาร์ 9:00-16:00 น.
อาทิตย์ 9:00-14:00 น.



※ต้องเข้าร่วมอบรมทั้งออนไลน์และออนไซต์

วัตถุประสงค์

- (1) เพิ่มพูนทักษะภาษาญี่ปุ่นทางด้านการอ่านและเขียนภาษาญี่ปุ่น ผ่านการทดลองกิจกรรมการอ่านระดับ A2-B1 และจัดทำสื่อการอ่านเพื่อผู้เรียนระดับชั้นต้น
- (2) จัดทำสื่อการอ่านระดับ 0-1※ ที่มีเนื้อหาสะท้อนวัฒนธรรมไทยที่มีเนื้อหาเหมาะกับผู้เรียนไทยในระดับชั้นมัธยมศึกษา ซึ่งสื่อระดับ 0-1 นี้เป็นสื่อการอ่านที่จำเป็นที่สุดสำหรับผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นชั้นต้น

※สามารถดูรายละเอียดเกี่ยวกับระดับได้จากในเว็บไซต์ของ [NPO Tagengo Tadoku](#)

คุณสมบัติผู้เข้าอบรม

- เป็นครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยในโรงเรียนระดับมัธยมศึกษาและอาชีวศึกษา
- ผู้ที่มีระดับความรู้ภาษาญี่ปุ่นเทียบเท่าการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT ในระดับ N4 หรือ A2 ขึ้นไป จะได้รับการพิจารณาก่อน



Application
Guideline



APPLY

ภายในวันจันทร์ที่ 30 กันยายน
2567 เวลา 12:00 น.



jfbangkok



japanfoundation_bkk



The Japan Foundation, Bangkok



The Japan Foundation, Bangkok
10th Fl, Serm-Mit Tower, 159 Asoke-
Mentri Road, Bangkok 10110 THAILAND



Email: jldseminar_jfbkk@jpf.go.jp



TEL: +662-261-7500~4



Website: <https://ba.jpf.go.jp/>